

电子图书



信息技术的结晶

人类文明的载体

网络的基本资源

献给中国母亲和孩子们

(前 言)

儿童文学，顾名思义，是指适合不同年龄的少年儿童阅读的各种体裁的文学作品。它浅显易懂，生动活泼，适应儿童心理，富有儿童情趣，融知识性和思想性于娱乐性和趣味性之中，是向少年儿童进行审美教育、思想品德教育和科学文化知识教育的重要手段。

古往今来，世界各国产生了浩如繁星、璀璨夺目的优秀儿童文学作品，它们在各民族间交流传播，哺育了一代又一代少年儿童，像《卖火柴的小女孩》、《皇帝的新衣》。《渔夫和金鱼的故事》等著名童话，都早已跨越了国家的界碑，冲破了时代的藩篱，成为各国儿童共有的精神财富。

我们组织编写“世界儿童文学丛书”，包括童话和儿童小说两个系列，荟萃了各国儿童文学作品的精华，为我国的小读者展现了一片文学新天地。愿它走进千家万户，成为广大小朋友生活中的亲密伴侣。

编者

1995年6月

渔夫和金鱼的故事

普希金

从前有个老头儿和他的老太婆，
住在蓝色的大海边；
他们住在一所破旧的泥棚里
整整有三十又三年。
老头儿撒网打渔，
老太婆纺纱结线。
有一次老头儿向大海撒下鱼网，
拖上来的只是些水藻。
接着他又撒了一网，
拖上来的是一些海草。
第三次他撒下鱼网，
却网到一条鱼儿，
不是一条平常的鱼——是条金鱼。
金鱼竟苦苦哀求起来！
她跟人一样开口讲：“放了我吧，老爷爷，把我放回海里去吧，
我给你贵重的报酬，
为了赎身，你要什么我都依。”
老头儿吃了一惊，心里有点害怕，
他打渔打了三十三年，
从来没有听说过鱼会讲话。
他把金鱼放回大海，
还对她说了几句亲切的话：
“金鱼，上帝保佑！
我不要你的报偿。
你游到蓝蓝的大海去吧，
在那里自由自在地游吧。”

老头儿回到老太婆跟前，
告诉她这桩天大的奇事：
“今天我网到一条鱼，
不是平常的鱼，是条金鱼；
这条金鱼会跟我们人一样讲话。
她求我把她放回蓝蓝的大海，
愿用最值钱的东西来赎她自己，
为了赎得自由，我要什么她都依
我不敢要她的报酬，
就这样把她放回蓝蓝的海里。”
老太婆指着老头儿就骂：
“你这傻瓜，真是老糊涂！
不敢拿金鱼的报酬！”

哪怕要只木盆也好，
我们那只已经破得不成样啦！”
于是老头儿走向蓝色的大海，
看到大海微微地起着波澜。
老头儿就对金鱼叫唤，
金鱼向他游过来问道：
“你要什么呀，老爷爷？”
老头儿向她行个礼回答：
“行行好吧，鱼娘娘，
我的老太婆把我大骂一顿，
不让我这老头儿安宁。
她要一只新的木盆，
我们那只已经破得不能再用。”
金鱼回答说：
“别难受，去吧，上帝保佑你。
你们马上会有一只新木盆。”

老头儿回到老太婆那儿，
老太婆果然有了一只新木盆。
老太婆却骂得更厉害：
“你这傻瓜，真是老糊涂！
真是老笨蛋，你只要了只木盆。
木盆能值几个钱？
滚回去，老笨蛋，再到金鱼那儿去。
对她行个礼，向她要座木房子。”

于是老头儿又走向蓝色的大海
(蔚蓝的大海翻动起来)。
老头儿就对金鱼叫唤，
金鱼向他游过来问道：
“你要什么呀，老爷爷？”
老头儿向她行个礼回答：
“行行好吧，鱼娘娘！
老太婆把我骂得更厉害，
她不让我老头儿安宁，
唠叨不休的老婆娘要座木房。”
金鱼回答说：
“别难受，去吧，上帝保佑你。
就这样吧：你们就会有一座木房。”

老头儿走向自己的泥棚，
泥棚已经变得无影无踪，
他前面是座有敞亮房间的木房，
有砖砌的白色烟囱，

还有橡木板的大门，老太婆坐在窗口下，
指着丈夫破口大骂：

“你这傻瓜，十十足足的老糊涂！
老混蛋，你只要了座木房！
快滚，去向金鱼行个礼说：
我不愿再做低贱的庄稼婆，
我要做世袭的贵妇人。”

老头儿走向蓝色的大海
(蔚蓝的大海骚动起来)。

老头儿又对金鱼叫唤，
金鱼向他游过来问道：
“你要什么呀，老爷爷？”
老头儿向她行个礼回答：
“行行好吧，鱼娘娘！
老太婆的脾气发得更大，
她不让我老头儿安宁。
她已经不愿意做庄稼婆，
她要做个世袭的贵妇人。”
金鱼回答说：
“别难受，去吧，上帝保佑你。”

老头儿回到老太婆那儿。
他看到什么呀？一座高大的楼房。
他的老太婆站在台阶上，
穿着名贵的黑貂皮坎肩，
头上戴着锦绣的头饰，
脖子上围满珍珠，
两手戴着嵌宝石的金戒指，
脚上穿了双红皮靴子。
勤劳的奴仆们在她面前站着，
她鞭打他们，揪他们的额发。
老头儿对他的老太婆说：
“您好，高贵的夫人！
想来，这回您的心总该满足了吧。”
老太婆对他大声呵叱，
派他到马棚里去干活。
过了一星期，又过一星期，
老太婆胡闹得更厉害，
她又打发老头到金鱼那儿去：
“给我滚，去对金鱼行个礼，
说我不愿再做贵妇人，
我要做自由自在的女皇。”
老头儿吓了一跳，恳求说：

“怎么啦，婆娘，你吃了疯药？
你连走路、说话也不像样！
你会惹得全国人笑话。”
老太婆愈加冒火，
她刮了丈夫一记耳光。
“乡巴佬，你敢跟我顶嘴，
跟我这世袭贵妇人争吵？——
快滚到海边去，老实对你说，
你不去，也得押你去。”

老头儿走向海边
(蔚蓝的大海变得阴沉昏暗)。
他又对金鱼叫唤，
金鱼向他游过来问道：
“你要什么呀，老爷爷？”
老头儿向她行个礼回答：
“行行好吧，鱼娘娘，
我的老太婆又在大吵大嚷：
她不愿再做贵妇人，
她要做自由自在的女皇。”
金鱼回答说：
“别难受，去吧，上帝保佑你。
好吧，老太婆就会做上女皇！”

老头儿回到老太婆那里。
怎么，他面前竟是皇家的宫殿，
他的老太婆当了女皇，
正坐在桌边用膳，
大臣贵族侍候她，
给她斟上外国运来的美酒，
她吃着花式的糕点，
周围站着威风凛凛的卫士，
肩上都扛着锋利的斧钺。
老头儿一看——吓了一跳！
连忙对老太婆行礼叩头，
说道：“您好，威严的女皇！
好啦，这回您的心总该满足了吧。”
老太婆瞧都不瞧他一眼，
吩咐把他赶跑。
大臣贵族一齐奔过来，
抓住老头的脖子往外推。
到了门口，卫士们赶来，
差点用利斧把老头砍倒。
人们都嘲笑他：

“老糊涂，真是活该！
这是给你点儿教训：
往后你得安守本分！”

过了一星期，又过一星期，
老太婆胡闹得更加不成话。
她派了朝臣去找她的丈夫，
他们找到了老头把他押来。
老太婆对老头儿说：
“滚回去，去对金鱼行个礼。
我不愿再做自由自在的女皇，
我要做海上的女霸王，
让我生活在海洋上，
叫金鱼来侍候我，
听我随便使唤。”

老头儿不敢顶嘴，
也不敢开口违拗。
于是他跑到蔚蓝色的海边，
看到海上起了昏暗的风暴，
怒涛汹涌澎湃，
不住地奔腾，喧嚷，怒吼。
老头儿对金鱼叫唤，
金鱼向他游过来问道：
“你要什么呀，老爷爷？”
老头儿对她行个礼回答：
“行行好吧，鱼娘娘！
我把这该死的老太婆怎么办？
她已经不愿再做女皇了，
她要做海上的女霸王；
这样，她好生活在汪洋大海，
叫你亲自去侍候她，
听她随便使唤。”
金鱼一句话也不说，
只是尾巴在水里一划，
游到深深的大海里去了。
老头儿在海边久久地等待回答，
可是没有等到，
他只得回去见老太婆。

一看：他前面依旧是那间破泥棚，
她的老太婆坐在门槛上，
她前面还是那只破木盆。

严寒老人

奥陀耶夫斯基

一句谚语说得好，什么也不会白来，不劳动，什么也得不到。

一所房子里住着两个女孩子——一个是巧姑娘，一个是懒姑娘。和她们住在一起的，还有一位保姆。

巧姑娘聪明伶俐：她每天起得很早，不用保姆管，自己穿上衣服；起床就干活儿——生炉子、和面、扫地、喂公鸡，然后到井边去打水。

这工夫，懒姑娘还躺在床上，翻过来覆过去地打哈欠，伸懒腰，等躺腻了，就迷迷糊糊地说：“阿姨，给我穿上袜子！阿姨，给我系上鞋！”过一会又说，“阿姨，有甜面包吗？”她起床后，蹦蹦跳跳一阵，就坐到窗前去数苍蝇：飞来了几只？飞走了几只？懒姑娘把苍蝇全数完了，不知道还有什么事情可干，也不知道从何入手。她想再躺到床上，可是这会儿不困；她想吃点什么，可是这会儿不饿；她想再坐到窗前数苍蝇，可是连苍蝇都数腻了。倒霉的懒姑娘坐在那儿哭哭啼啼，怨天尤人，抱怨自己太闷得慌，仿佛这都应该怪别人似的。

这时候，巧姑娘已经回来了，她把水过滤一下，再往水罐里倒。她多么会独出心裁地想办法呀！假使水不干净，她就用一张纸卷成筒儿，里面放一点小木炭或大沙粒，将纸筒插在水罐口上，往纸筒里倒水。水通过砂子和木炭滴进罐子里，变得跟玻璃一样透明而洁净。巧姑娘做完这件事以后，开始织袜子或做头巾，再不然就缝衬衫、剪裁衣裳，嘴里还唱起一支做针线活儿的歌。她从来不会闷得慌，因为她没有工夫寂寞——她一会儿忙这个，一会儿忙那个，转眼之间，天就黑了，一天不知不觉就过去了。

有一天，巧姑娘遇到一件倒霉事——她到井边打水，用绳子把水桶吊到井里后，绳子断了，水桶掉进了井里，这可怎么办？

可怜的巧姑娘哭了，她去找保姆，告诉保姆，她遇到了什么倒霉事。保姆普拉斯柯薇亚是个很严厉、很暴躁的人，她说道：

“你自己惹的祸，自己想办法吧！你自己把水桶掉下井，那就自己把它捞出来吧！”

没有法子，可怜的巧姑娘只好又到井边去了，她抓住绳子，顺着绳子爬到井底。这时候，出现了奇迹。她刚一到井底，就看见面前有个炉子，炉子里有个包子，烤得很有火色，焦黄焦黄的。包子呆在烤炉里，一面朝外张望一面说：

“我已经熟了，烤得焦黄焦黄，还放了葡萄干和沙糖。谁把我从炉子里拿出来，谁就可以跟我走！”

巧姑娘毫不迟疑地一把抓起铲子，把包子取出来，掖在怀里。

她继续往前走。前面是一座花园，花园里有一棵树，树上结满小小的金黄色苹果，苹果抖动着树叶，说：

“我们是熟透了的、多汁的小苹果、我们用树根吸收养料，我们用冰凉的露水洗澡；谁把我们从树上摇落，我们就归谁所有。”

巧姑娘走到树跟前，扶着树干摇了一阵子，金黄色小苹果噼里啪啦掉在她围裙里。

巧姑娘又继续往前走。她一看：白发苍苍的严寒老人正坐在她面前。他坐在一条冰制的长凳上，正在吃雪团子；他一摇头，白霜从头发上纷纷落下；他一喘气，冒出一股浓浓的水蒸汽。

“啊！”他说，“你好呀，巧姑娘！谢谢你，给我送来了烤包子；我已经很久没有吃热呼呼的东西了。”

他让巧姑娘坐在身旁，他们两个人一起把包子当作早点，还吃了点金色的小苹果。

“我知道你干什么来了。”严寒老人说。“你把水桶掉在我的井里了。我可以还给你水桶，不过你得给我干三天活儿。如果你聪明机灵，那你会有好处的；如果你偷懒耍滑，那你可没好处。现在啊，”严寒老人补充了一句，“我这老头儿该休息了。去给我铺床。注意，把鸭绒褥子拍得松松的。”

巧姑娘照办了……他们到严寒老人家里去了。严寒老人的房子整个是冰砌成的。门窗地板全是冰的，四面墙壁用无数雪花装饰着。太阳光在上面闪烁，屋里一切都像金刚钻似地光芒四射。严寒老人的床上铺的不是鸭绒褥子，而是蓬蓬松松的白雪花。实在冷极了，但是，一点办法也没有。

巧姑娘动手将雪搅松，好让老人睡觉的时候觉得软一些。可怜她的两只手都冻僵了，纤细的手指头发白了，就像冬天在冰窟窿里洗衣服的穷人似的——冷得要命，寒风吹面，衣服冻冰，直挺挺地站在那儿，一点办法也没有——穷人得干活儿呀。

“没有关系，”严寒老人说，“你用雪搓搓手指头，就会暖和过来，不会冻坏的。我可是个好心的老头儿；你瞧瞧，看看我这儿有什么稀罕玩意儿。”

他说着，把雪花鸭绒褥子和被子掀了起来，巧姑娘看见鸭绒褥子底下钻出了小绿苗。巧姑娘很心疼那些可怜的小绿苗，便对严寒老人说：

“喏，你说你是个好心的老头儿，可你干吗把小绿苗压在雪花鸭绒褥子底下，不让它们长到世界上来呢？”

“我不放它们出来，是因为还不到时候，庄稼还没有到生长期。秋天，农民种下了它，它就发了芽，假使它现在长大，冬天它会冰坏的，到夏天就不能成熟了。所以，我用雪花鸭绒褥子把小绿苗盖起来，自己还躺在它上面压着，不让雪花被风刮走。等春天一来，雪花鸭绒被融化了，绿苗将抽穗，那时你再来看看，还要结麦粒呢！农民打下麦粒，送到磨坊去，磨粉工人把麦粒磨成面粉，巧姑娘你，就可以用面粉烤面包了。”

“严寒老爷爷，请你告诉我，”巧姑娘说，“你干吗呆在井里呢？”

“我干吗呆在井里，因为春天快来了呀！”严寒老人说。“我觉得很热。你知道，连夏天井里都很凉快，即使在顶炎热的夏天，井水都是冰凉冰凉的。”

“严寒老爷爷，”巧姑娘问道，“你干吗冬天在大街小巷里走来走去，敲一家家的窗户？”

“我干吗敲窗户，”严寒老人回答道，“是为了提醒人们别忘了生炉子和按时关上烟道呀！要不然，我可知道，有那种马虎人，虽然把炉子生上了，可是忘记关烟道，或者关的不是时候，没等煤全部烧透就把烟道关上了，弄得屋里尽是煤气，人们的脑袋痛，眼睛发晕，甚至还能把人熏死呢。此外，世界上还有冬天挨冻的人，他们没有大衣，也没有钱买木柴，我敲窗户，是为了让大家别忘记帮助那些人。”

好心的严寒老人说到这里，摸了摸巧姑娘的头，就躺到雪床上去睡觉了。

这时，巧姑娘把屋里到处都收拾干净，到厨房做好了饭，又把老人的外

衣和内衣全缝补好、织补好了。

老人醒来时，对一切非常满意，向巧姑娘道谢。后来，他们坐下来吃午饭。午饭丰盛极了，特别好吃的，是老人亲自做的冰淇淋。

巧姑娘就这样在严寒老人家里住了整整三天。

第三天，严寒老人对巧姑娘说：

“谢谢你！你是个聪明的小姑娘，你给了我这个老人很大安慰，我也不会欠你的情。你知道，人们干活儿是可以赚钱的，现在我把水桶还给你，我往水桶里放了一大把五戈比银币，另外，我还送给你一个钻石别针作纪念，你用它来别你的围巾吧！”

巧姑娘向严寒老人道谢后，别上小钻石别针，拿了水桶，向井口走去。她抓住绳子，顺着绳子爬回了人间。

她刚走到家门口，她经常喂的那只公鸡看见她，高兴极了，立刻飞上围墙，大声叫道：

喔喔喔！喔喔喔！

巧姑娘的桶里钱多多！

巧姑娘回到家里，把遇到的事情全讲了。保姆感到非常惊讶，后来她说：

“懒姑娘，你看，干活儿能挣到什么，你也到那个老头儿家里去吧！为他辛苦几天，干几天活儿吧！你给他收拾收拾屋子，在厨房里做做饭，把他的内衣外衣都缝补好。那样，你也可以挣一把五戈比银币，那将是很及时的，因为我们正缺过节用的钱呢！”

懒姑娘很不乐意到老人那儿去干活儿，但是她希望得到一些五戈比银币，也想得到一个小钻石别针。

于是懒姑娘就照巧姑娘那样走到井边，抓住绳子，扑通一声一直滑到井底。到了井底，她一看，前面有个炉子，炉子烤箱里有个包子，焦黄焦黄的，烤得很有火色。包子从烤炉里一面朝外张望一面说：

“我已经熟了，烤得焦黄焦黄的，还放了葡萄干和沙糖。谁把我从炉子里拿出来，谁就可以跟我走！”

懒姑娘对它说：

“哼！我才不干那事儿呐！我可不能让自己受累，我可不愿意拿起铲子往烤炉里送；你要是想出来，就自己出来吧。”

她继续往前走。前面是一座花园，花园里有一棵树，树上结满了小小的金黄色苹果，苹果抖动着树叶，说：

“我们是熟透了的、多汁的小苹果；我们用树根吸取养料，我们用冰凉的露水洗澡；谁把我们从树上摇落，我们就归谁所有。”

“哼！我才不干那事儿呐！”懒姑娘回答。“我可不能让自己受累，我可不愿意抬起两只小手，抓住树枝摇……等你们自己掉下来，我再拾也来得及！”

懒姑娘说完就从苹果树旁边走过去。她走到了严寒老人那里。老人还像以前那样坐在冰制的长凳上吃雪团子。

“小姑娘，你有什么事？”他问道：

“我来找你，”懒姑娘回答，“我想干几天活儿，挣点工钱。”

“小姑娘，你说得有道理，”老人回答。“干活儿是要给工钱的。不过，

咱们得看看，你活儿干得怎么样！你去把我的鸭绒褥子拍拍松，然后给我做饭，再给我缝补外衣，织补内衣。”

懒姑娘向老人家里走去时，一路上想：

“我才不让自己受累呢！我才不让自己手指头挨冻呢！也许老头儿看不出，他在没有拍松的鸭绒褥子上也照样能睡着。”

不知道老人是真没看出，还是假装没看出，反正他往床上一躺就睡着了，懒姑娘到厨房里去了，她在厨房里不知道应该干什么。她爱吃，可是她从来没想过怎样做吃的东西，而且她也懒得去瞧别人怎么做。她朝四面一看，有蔬菜，有鱼，有肉，有醋，有芥末，有克瓦斯——样样俱全。她琢磨来琢磨去，好歹把蔬菜收拾干净了，把鱼和肉切成块儿，然后为了省事，将洗过的蔬菜和鱼、肉一起放在锅里，再加上点芥末，倒进点醋和克瓦斯，心想：

“何必一样一样单做，自我麻烦呢？反正到肚子里全混在一块儿了。”

老人醒了，要吃饭。懒姑娘将锅给他囫囵端来了，连台布也没有铺。严寒老人尝了一口，立刻皱起眉头，只听见他嘴里的沙子被牙齿咬得嘎吱嘎吱响。

“你的饭做得可真不错呀！”他笑眯眯地说。“咱们再瞧瞧，你别的活儿干得怎么样。”

懒姑娘尝了尝，马上吐了出来。老人呼哧了一会儿，只好亲自动手，做了一顿美味可口的午饭。懒姑娘吃别人做的饭津津有味，把手指头都舔干净了。

老人吃完午饭，又躺下休息；他提醒懒姑娘，他的内衣没有织补，外衣也没有缝补。

懒姑娘懒了一会儿，但没有办法，只好翻开老人的内衣和外衣查看。但是，这时候她也为难起来，因为懒姑娘虽然穿过内衣和外衣，可是从来没问过衣服是怎么做的。她没有拿惯针，所以一拿起来就被针尖刺破了手，赶紧把针丢下。老人又好像什么也没有发觉似的，他叫懒姑娘过去吃晚饭，然后让她睡觉。

这正合懒姑娘的心意。她暗自想到：

“也许这样就能对付过去。妹妹何必自找麻烦干那些活儿呢！老头儿对人挺亲热，就这样，平白地，他准也能送我一大把五戈比银币。”

第三天，懒姑娘求严寒老人放她回家，并把工作报酬给她。

“你干了些什么活儿呀？”老人问道，“说实在的，你还应该给我钱呢！因为不是你为我干了活儿，而是我为你干了活儿。”

“哎呀，那可不行！”懒姑娘回答。“要知道，我在你这儿住了整整三天呀。”

“亲爱的，你知道我要跟你说什么吗？”老人说道。“住在这儿跟给我干活儿，可是两码事；干活儿与干活儿也不同。你记住这话，将来会有用的。不过，假使你不觉得受良心责备的话，我也可以给你点奖赏——你干的活儿值多少钱，我就给你多高的奖赏。”

严寒老人说完这几句话，就把一个非常大的银锭放到懒姑娘的一只手里，又把一个非常大的钻石放到另一只手里。

懒姑娘高兴极了，急忙把两件东西抓在手里，连谢也没有谢老人一声，就跑回家去了。

她回到家里大吹其牛，说：

“瞧，我挣来了什么。妹妹可没法跟我比，我挣来的不是一小把五戈比银币，也不是一颗小钻石，而是一个大银锭——喏，多重啊！——还有一颗差不多有拳头大的钻石……用这个，过节可以买新东西了……”

她的话还没有说完，银锭竟化了，流到地板上去了。原来那是一团冰冻的水银。这时候，钻石也开始融化。公鸡飞上围墙，大声啼叫：

喔喔喔！喔喔喔！

懒姑娘手里冰箸握！

孩子们，你们想一想，猜一猜，这篇童话里，什么是真实的，什么是虚构的；哪些话是照直说的，哪些话是绕弯儿说的；哪些话是说着玩的，哪些话是有教育意义的……

雪 姑 娘

达 利

从前，有一个老公公和一个老婆婆，他们没有儿女，也没有孙儿孙女。有一天过节，他们走到大门外去，看别人家的孩子滚雪球、打雪仗玩。老公公捡起一个雪球，说道：

“老婆婆，要是你我有一个女儿，这么雪白，这么圆乎乎的，多好！”

老婆婆瞅瞅雪球，只摇了摇头，说道：

“有什么办法呢！——不行啊，没处找去啊！”

老公公将雪球拿进屋，放在一只陶磁罐里，盖上一块破布，搁在窗台上。太阳出来了，把陶磁罐晒得暖烘烘的，雪就开始融化。老公公和老婆婆忽然听见陶磁罐里，破布底下，有什么在尖声叫唤。他们走到窗口去一瞧，陶磁罐里躺着一个小姑娘，像雪一样白，像雪球一样圆，她向他们说：

“我是雪姑娘，我是用春天的雪滚成的，被春天的太阳晒暖了，涂上了胭脂。”

老公公和老婆婆别提有多高兴了，他们把她从罐里拿了出来，老婆婆赶紧给她裁衣裳、缝衣裳，老公公用一条手巾把她包起来，抱在怀里照看着，唱道：

睡吧，我们的雪姑娘！
甜蜜蜜的小胖胖！
你是用春雪滚成，
被春天的太阳晒得暖洋洋。
我们给你吃，
我们给你喝，
给你穿上花衣裳，
还教给你聪明才智！

雪姑娘渐渐长大了，老公公和老婆婆心里很喜欢。她是那样聪明，那样有智慧，可以说只有童话里才有这种人，现实生活中是没有的。

老公公和老婆婆的一切都非常顺利：屋里挺好，院里也不错，牲口平平安安过了冬，该把家禽放到外面去了。可是刚把家禽从屋里移到畜栏里去，就出了一件倒霉事儿：狐狸来找老公公的看家狗朱奇卡，它假装有病，拚命央求朱奇卡，它用很尖很尖的小细嗓子恳求道：

“朱切恩卡！朱巧克！小白脚，丝绸般的尾巴，放我到畜栏里去暖和暖和吧！”

朱奇卡随着老公公在树林里跑了整整一天，不知道老婆婆把家禽撵到畜栏里去了，它对患病的狐狸产生了怜悯心，就放狐狸进去了。狐狸咬死两只鸡，拖回家去了。老公公知道这件事后，打了朱奇卡一顿，把它从院里赶了出去。

“你乐意上哪儿，就上那儿去吧！”他说，“你不配给我看家！”

朱切恩卡和朱巧克都是朱奇卡的爱称。

朱奇卡哭哭啼啼地离开了老公公家的院子，只有老婆婆和雪姑娘心疼朱奇卡。

夏季来临了，浆果开始成熟，雪姑娘的女友们邀她一同到树林里去采浆果。老公公和老婆婆连听都不乐意听这种话，他们不放雪姑娘去。女孩子们许下诺言说，她们绝对不让雪姑娘离开她们；雪姑娘自己也要求老公公和老婆婆放她去采浆果，去看看树林。老公公和老婆婆只好给了她一只篮子和一块馅饼，让她去了。

女孩子们和雪姑娘手挽手跑去，可是一到了树林里，一看见浆果，就把什么都忘得一干二净，大家你往东，我往西，只顾采浆果和在树林里“啊呜！啊呜！”地互相召唤。

女孩子们采到不少浆果，可是在树林里把雪姑娘给丢了。

雪姑娘叫唤着女友们——没有人答应。可怜的雪姑娘哭开了，她寻找回去的路，可怎么也找不到路了。她爬到一棵树上，高声喊着：“啊呜！啊呜！”

一只熊走过来，把干树枝踩得劈啪地响，把灌木丛压得直往下弯。熊说：“美丽的姑娘，什么事儿？什么事儿？”

“啊呜！啊呜！我是雪姑娘，我是用春雪滚成的，春天的太阳给我涂上了胭脂。我的女友们求老公公和老婆婆放我出来，他们同意了；女友们把我带到树林里来，可是她们丢下我不管了！”

“下来吧！”熊说。“我送你回家去！”

“熊呀，我可不干，”雪姑娘回答道。“我不跟你去，我怕你——你会把我吃掉的！”

熊走了。

跑来一只大灰狼，说道：

“怎么啦？美丽的姑娘！你哭什么？”

“啊呜！啊呜！我是雪姑娘，我是用春雪滚成的，春天的太阳给我涂上了胭脂。我的女友们求老公公和老婆婆放我到树林里来采浆果，他们同意了；女友们把我带到树林里来，就丢下我不管了！”

“下来吧！”大灰狼说道。“我送你回家去！”

“狼呀，我可不干，我不跟你去，我怕你——你会把我吃掉的！”

狼走了。狐狸过来了，说：

“怎么啦？美丽的姑娘！你哭什么？”

“啊呜！啊呜！我是雪姑娘，我是用春雪滚成的，春天的太阳给我涂上了胭脂。我的女友们求老公公和老婆婆放我到树林里来采浆果，他们同意了。女友们把我带到树林里来，就丢下我不管了！”

“哎呀！美人儿！哎呀！聪明伶俐的姑娘！哎呀！我的不幸的姑娘！快下来吧！我送你回家去！”

“狐狸呀！我可不干。你说的全是甜蜜讨好的话。我怕你——你会把我带到狼那儿去的，你会把我交给熊的……我不跟你走！”

狐狸开始绕着那棵树走，不断地瞧雪姑娘，想把她从树上引诱下来，雪姑娘怎么也不下来。

“汪，汪，汪！”一只狗在树林里叫了起来。

雪姑娘高声喊道：

“啊呜！阿呜！好朱奇卡！啊呜！啊呜！我的亲爱的！我在这儿——我是雪姑娘，我是用春雪滚成的，春天的太阳给我涂上了胭脂。我的女友们求

老公公和老婆婆放我到树林里来采浆果，他们同意了。女友们把我带到树林里来，就丢下我不管了。熊想把我带走，我没有跟它去；狼想把我带走，我拒绝了；狐狸想引诱我，我没上当。朱奇卡！我跟你走！”

狐狸一听见狗叫声，立刻将蓬松的大尾巴一晃，就溜走了！

雪姑娘从树上爬了下来。朱奇卡跑过来，跟她接吻，把她的小脸蛋都舔遍了，然后带她回家去了。

熊站在树墩后面，狼站在树木间，狐狸往灌木丛里乱钻。

朱奇卡汪汪地叫个不停，大家都怕它，谁也不敢过来。

朱奇卡带着雪姑娘回到家里，老公公和老婆婆都高兴得哭了。他们给雪姑娘吃饱了，喝足了，让她躺下睡觉，给她盖上被子，唱道：

睡吧，我们的雪姑娘！
甜蜜蜜的小胖胖！
你是用春雪滚成，
被春天的太阳晒得暖洋洋！
我们给你吃，
我们给你喝，
给你穿上花衣裳，
还教给你聪明才智！

他们原谅了朱奇卡，给它牛奶喝，对它表示欢迎，把它放在老地方，叫它看院子。

弟兄俩

列夫·托尔斯泰

弟兄俩一同出去旅行，中午，他们在树林里躺下来休息，醒来时，看见身旁有一块石头，石头上写着几行字。他们仔细瞧了瞧，读道：

“谁找到这块石头，请朝日出方向向林中走去。林中有一条河，请游过这条河到达彼岸。在那里将遇到一只母熊带着两只小熊——请从母熊身边抢走两只小熊，头也不回地往山里跑。山上有一所房子，在那所房子里会找到幸福。”

哥儿俩读完石头上的字，弟弟说：“咱俩一块儿去吧！也许我们能游过那条河，把两只小熊带到那所房子里，一同找到幸福。”

哥哥听了说道：

“我不到树林里去捉小熊，劝你也别去。第一：谁也不知道，石头上写的字是不是实话；也许这只是为了开个玩笑。也许我们并没有看明白。第二：即使石头上写的字是实话，我们到树林里去，等天黑了，我们走不到那条河边，迷了路怎么办！再说，就是我们找到那条河，也许河很宽，水很急，我们怎么游过去呢？第三：即使我们游过河去了，难道从母熊身边抢走两只小熊容易吗？万一它把我们咬死，我们不但得不到幸福，还会白白把命送掉。第四：即使我们把两只小熊抢到手，也不可能一口气跑到山里。还有，石头上也没提到主要的事：我们在那所房子里将找到什么样的幸福？也许那儿等待着我们的那种幸福，根本不是我们所需要的。”

弟弟说：

“我认为不是这样。人家不会多余地把这种话写在石头上。一切写得明明白白。第一：我们就是试试的话，也不会倒霉。第二：假使我们不去，别人读了石头上的字，就会找到幸福，我们却一无所获。第三：不费点力气，不干点事情，世上什么也不能使人快乐。第四：我不乐意让别人认为我有所畏惧。”

这时，哥哥说：

“谚语说得好：占大便宜得吃小亏。还有，‘十鸟在树，不如一鸟在手。’”

弟弟说：

“我可听说过这样一个谚语：‘不入虎穴，焉得虎子。’还有，‘放平的石头，流不过水去。’我认为，应该去。”

弟弟去了，哥哥留了下来。

弟弟刚走进树林，就遇到一条河，他游过河到了彼岸，看见一只母熊。母熊正在酣睡。他抓起两只小熊，头也不回地往山里跑去。他刚跑到山顶，迎面走来一群人，赶来一辆轿式马车，请他坐上，把他送进城里，让他当了皇帝。

他当了五年皇帝。第六年，另外一个比他更强大的皇帝率兵来攻打他，占领了那个城，把他赶下了台。于是弟弟又去旅行，去找哥哥。

哥哥住在农村里，不阔，也不穷。弟兄俩见面，十分欢喜，开始讲各自的经历。

哥哥说：

“结果还是我对：我一直安安静静地过好日子；你虽然当过皇帝，可是

看见了不少不幸的事。”

弟弟说：

“我并不因为那时自己进了树林，上了山而伤心。虽然我现在不如意，但是我的生活是值得回忆的，你却连可回忆的事情都没有。”